

**Dodatok č. 4**  
**k Zmluve o údržbe SAP Software zo dňa 1.7.2005 v znení**  
**jej dodatkov**  
**(ďalej len "Dodatok")**

uzatvorili

**Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**  
so sídlom Mamateyova 17, 850 05 Bratislava  
zastúpená:  
predsedom Predstavenstva  
**MUDr. Marianom Faktorom**  
IČO: 35 937 874

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, Vložka č. 3602/B  
(ďalej len "**Zákazník**")

a

**SAP Slovensko s.r.o.**  
so sídlom Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava  
konajúca  
konateľom a generálnym riaditeľom  
**Ing. Františkom Imreczem**

a

finančnou riaditeľkou  
**Ing. Zuzanou Suchanovou**  
IČO: 35 737 328

IČ pre DPH: SK2020211193, DIČ: 2020211193  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, Vložka č. 16427/B  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s. pobočka Bratislava, č. účtu 2622006836/1100  
(ďalej len "**SAP**")

(Zákazník a SAP ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ a individuálne len „**Zmluvná strana**“)

## Článok 1

### Základné ustanovenia

- 1.1. Dňa 18.4.2002 uzavreli Zmluvné strany Zmluvu o dielo č. 11022-MSS/2002 na základe ktorej Zákazník užíva SAP Software (ďalej len "**Zmluva o dielo**"). Predmetom zmluvy podľa predchádzajúcej vety bolo dodanie Software Zákazníkovi a uzatvorenie licenčnej zmluvy k Software (ďalej len „**Licenčná zmluva k Software**“) v rozsahu a za podmienok v Zmluve o dielo uvedených (ďalej len "**Licencie k Software**"). Dňa 1.7.2005 uzatvorili Zmluvné strany Zmluvu o údržbe SAP Software. Táto zmluva bola zmenená Dodatkom č. 1 zo dňa 1.4.2007, Dodatkom č. 2 zo dňa 21.12.2007 a Dodatkom č. 3 zo dňa 16.01.2008 (ďalej všetko spoločne len "**Zmluva o podpore**"). Predmetom tejto zmluvy vrátane jej dodatkov bolo poskytovanie dohodnutých služieb údržby/podpory k Software (ďalej len „**Služby podpory**“). Zmluvné strany týmto menia a dopĺňajú Zmluvu o dielo ako aj Zmluvu o podpore v zmysle obsahu tohto Dodatku.
- 1.2. SAP a Zákazník vyhlasujú, že sú oprávnení tento Dodatok uzatvoriť a riadne plniť záväzky v ňom obsiahnuté.
- 1.3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je nasledovná príloha:
  - a) Príloha č. 1, ktorá obsahuje presnú špecifikáciu Licencií k Software, ktoré je Zákazník oprávnený používať, štruktúru dodaných produktov Software, aktuálny základ pre výpočet poplatku za poskytovanie Služieb podpory, aktuálne platnú výšku poplatku za Služby podpory v percentách, aktuálnu výšku štvrt'ročného poplatku za Služby podpory a označenie kontaktných osôb (ďalej len "**Príloha č. 1**");

## Článok 2

### Predmet Dodatku

- 2.1 Predmetom tohto Dodatku je zmena rozsahu Licenčnej zmluvy k Software uzavretej na základe Zmluvy o dielo. Na základe požiadavky Zákazníka s účinnosťou od 1.1.2011 (ďalej len „**Deň účinnosti**“) došlo k zúženiu rozsahu poskytnutých Licencií k Software, ktoré je Zákazník oprávnený používať na základe Zmluvy o dielo. Zákazník berie na vedomie a zaväzuje sa, že odo Dňa účinnosti používa výlučne tie Licencie k Software, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „**Zúžený rozsah poskytnutých Licencií k Software**“).
- 2.2 Samostatným predmetom tohto Dodatku je aj zmena rozsahu poskytovania Služieb podpory poskytovaných v súlade so Zmluvou o podpore pričom Zmluvné strany podpisom tohto Dodatku potvrdzujú, že k zmene rozsahu poskytovania Služieb podpory v súlade s Prílohou č. 1 došlo odo Dňa účinnosti..

## Článok 3

### Poskytovanie Služieb podpory

- 3.1 V súlade s ustanovením Článku 2 ods. 2.2 tohto Dodatku sa Zmluvné strany dohodli na zmene rozsahu poskytovania Služieb podpory. Zmluvné strany sa dohodli a potvrdzujú, že odo Dňa účinnosti tohto Dodatku, SAP poskytuje Služby podpory výlučne k tým Licenciám k Software, ktoré sú špecifikované v Prílohe č. 1 tohto Dodatku.
- 3.2 V dôsledku zmeny rozsahu užívateľských práv k Software podľa Článku 2 ods. 2.1 tohto Dodatku a v súlade s predchádzajúcim odsekom tohto Článku 3 sa Zmluvné strany dohodli na znížení aktuálneho základu pre výpočet poplatku za Služby podpory. Celkový aktuálny základ pre výpočet poplatku za poskytovanie Služieb podpory je uvedený v Prílohe č. 1 tohto Dodatku. Aktuálny poplatok za Služby podpory k Licenciám k Software po zúžení rozsahu Licencií k Software v súlade s ustanovením Článku 2 tohto Dodatku vo výške určenej v zmysle Prílohy č. 1 tohto Dodatku je Zákazník povinný hradiť SAP odo Dňa účinnosti.

- 3.3 Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že ustanovenia Zmluvy o podpore týkajúce sa oprávnenia SAP zmeniť a/alebo zvýšiť poplatok za poskytovanie Služieb podpory nie sú ustanoveniami tohto Dodatku dotknuté.

#### Článok 4

##### Osobitné ustanovenia

- 4.1 Zákazník berie na vedomie a súhlasí, že obnovenie rozsahu užívateľských práv ako, aj s tým súvisiace obnovenie rozsahu poskytovania Služieb podpory sa bude riadiť ustanoveniami tohto Dodatku.
- 4.2 Obnovenie rozsahu Licenčnej zmluvy k Software a rozsahu poskytovania Služieb podpory (ďalej len „**Obnovenie**“) je možné výlučne za podmienky, že Zákazník uhradí SAP poplatok za poskytovanie Služieb podpory za obdobie, počas ktorého Služby podpory neboli poskytované, spätne, vo výške rovnajúcej sa poplatku za Služby podpory, ktorý by Zákazník zaplatil počas riadneho poskytovania Služieb podpory, k všetkým Licenciám k Software ktoré Zákazník oprávnenne užíval pred uzatvorením tohto Dodatku, a to odo Dňa účinnosti do dňa Obnovenia. SAP je oprávnený účtovať dodatočný poplatok za Obnovenie platný podľa cenníka SAP v čase Obnovenia (ďalej len „**Reaktivačný poplatok**“).
- 4.3 Zákazník je podľa tohto Dodatku zodpovedný za porušenie ustanovení tohto Dodatku, Zmluvy o podpore a/alebo Zmluvy o dielo a/alebo VOP Zákazníkom a ďalšími osobami, ktorým umožní prístup k Software, a to tak, akoby porušil ustanovenia tohto Dodatku, Zmluvy o podpore a/alebo Zmluvy o dielo a/alebo VOP sám a zaväzuje sa uspokojiť akékoľvek a všetky nároky SAP, ktoré majú pôvod v takomto porušení ustanovení tohto Dodatku, Zmluvy o podpore a/alebo Zmluvy o dielo a/alebo VOP.
- 4.4 Ostatné ustanovenia Zmluvy o podpore, ako aj Zmluvy o dielo zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté a pre užívanie Software a poskytovanie Služieb podpory, platia v rozsahu zmien, ktoré sú predmetom tohto Dodatku.

#### Článok 5

##### Záverečné ustanovenia

- 5.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 5.2 Tento Dodatok, ako aj práva a povinnosti vzniknuté na základe tohto Dodatku alebo v súvislosti s ním, sa riadia v rozsahu, v akom to neodporuje ustanoveniam tohto Dodatku, zákonom č. 513/1991 Zb. „Obchodný zákonník“ v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Definície a pojmy uvedené v tomto Dodatku veľkými začiatočnými písmenami, ktoré nie sú v tomto Dodatku osobitne vymedzené, majú rovnaký význam a zmysel, aký im je daný v Zmluve o podpore, príp. Zmluve o dielo.
- 5.4 V prípade, ak akékoľvek ustanovenie tohto Dodatku je alebo sa stane neúplným, neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia tohto Dodatku, okrem prípadu, ak z jeho povahy, obsahu alebo okolností, za ktorých bolo medzi Zmluvnými stranami dojednané vyplýva, že ho nie je možné oddeliť od ostatného obsahu tohto Dodatku.
- 5.5 Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že tento Dodatok uzatvorili so snahou dosiahnuť účel tohto Dodatku a v plnom rozsahu rešpektovať a plniť práva a povinnosti z neho vyplývajúce. S ohľadom na uvedené, ak by z akéhokoľvek dôvodu, na ktorý Zmluvné strany pri uzatváraní tohto Dodatku nepomysleli alebo s ohľadom na všetky okolnosti nemohli pomyslieť, mohol byť účel Dodatku zmarený nemožnosťou plnenia a/alebo neplatnosťou jeho ustanovení, sú Zmluvné strany povinné bezodkladne, najneskôr však do jedného mesiaca

odo dňa, kedy taká skutočnosť vyjde najavo, dohodnúť písomný dohodu, ktorým bude účel tohto Dodatku v maximálnej miere dosiahnutý.

- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že na vzájomne poskytnuté plnenia Zmluvných strán v zmysle predmetu tohto Zmluvy, poskytnuté pred nadobudnutím účinnosti tohto Dodatku od 1.1.2011 na základe ústnych, alebo písomných dohôd, sa vzťahujú práva a povinnosti Zmluvných strán podľa tohto Dodatku.
- 5.7 Tento Dodatok, vrátane jeho príloh, predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tohto Dodatku a ak nie je ustanovené inak, je ho možné meniť a dopĺňať iba s predchádzajúcim písomným súhlasom oboch Zmluvných strán.
- 5.8 Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu v slovenskom jazyku, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po dvoch (2) rovnopisoch.
- 5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz dohody o všetkých článkoch tohto Dodatku pripájajú svoje podpisy.

**V Bratislave dňa  
VšZP**

**V Bratislava dňa 3.3.2011  
SAP**

.....  
**MUDr. Marian Faktor**  
**predseda Predstavenstva**  
**Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**

.....  
**Ing. František Imrecze**  
**konateľ a generálny riaditeľ**  
**SAP Slovensko s.r.o.**

.....  
**Ing. Zuzana Suchanová**  
**finančná riaditeľka**  
**SAP Slovensko s.r.o.**

**Príloha č. 1**

**Zúžený rozsah poskytnutých Licencií k Software:**

Produkt	Jednotka	Predajná jednotka	Jednotková	Množstvo	Celková cena
			cena v		v
			EUR		EUR
SAP Business Suite Professional User	1	User	3 800,00	200	760 000,00
HR Payroll Processing	500	Master Records	7 500,00	5	37 500,00
Spolu					<b>797 500,00</b>
Kalkulácie Zmluvnej ceny					
SAP Application Value					797 500,00
Cenníková cena					797 500,00
Zľava	8%				63 800,00
Zmluvná cena / Základ pre výpočet údržby					<b>733 700,00</b>
Kalkulácia aktuálneho poplatku za podporu					
	22%	ročne			<b>161 414,00</b>

**Zmluvná cena:** 733 700,00 EUR

**Celkový aktuálny základ pre výpočet poplatku za Služby podpory:** 733 700,00 EUR

**Aktuálne percento poplatku za Služby podpory:** 22 %

**Aktuálny štvrt'ročný poplatok za Služby podpory:** 40 353,50 EUR

**Kontaktná osoba Zákazníka:** Ing. Jarmila Magyaričová

**Kontaktná osoba SAP:** Ing. Mária Ďurindová